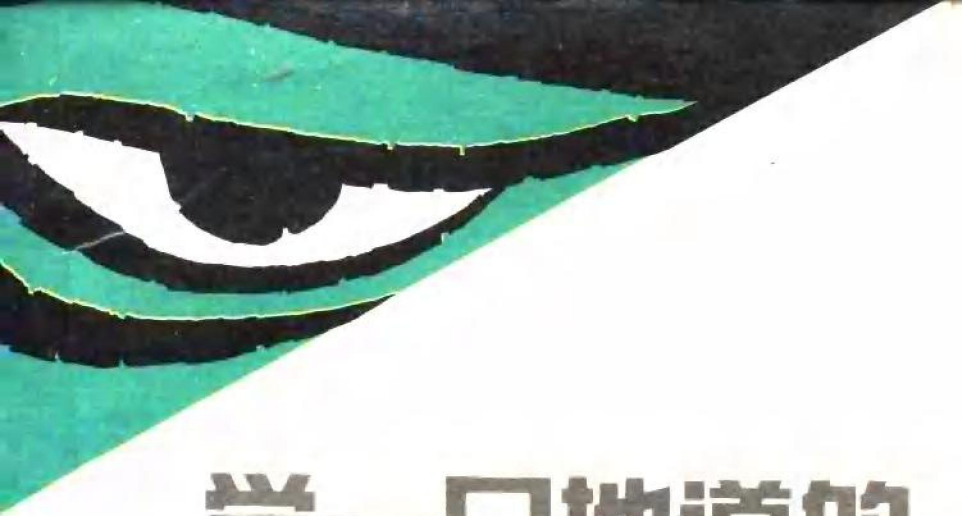




学一口地道的 英语口语

中国广播电视出版社



学一口地道的英语口语

单国延 编著

中国广播电视出版社

学一口地道的英语口语

单国延 编著

*

中国广播电视出版社出版

北京市制本总厂印刷

新华书店总店北京发行所经销

*

787×1092 毫米 32 开 7.625 印张 150(千)字

1991 年 4 月第 1 版 1991 年 4 月第 1 次印刷

印数 1--15000 册 定价:3.50 元

ISBN 7-5043-0676-2/H·39

作者的话

谈起学习英语,谁不想能会一口地道的英语口语呢?

从人类语言发展的历史来看,是先出现有声语言,然后才有书面文字。从人们使用语言进行听说读写等交际活动而论,许多国内外语言专家都认为听说活动要占全部交际活动的百分之七十五以上。显然,听说英语就显得十分重要了。

笔者一直从事英语教学工作,并曾同美籍、加拿大籍英语师生共事。1982年,我跟随英国语言专家 Cherry Ann Gough 学习功能意念理论和交际法语言教学新方法,对之产生了浓厚的兴趣。我向专家借阅了许多功能意念学派和交际法新英语教材,整理了大量的资料,一方面把资料用于教学,一方面根据资料写了一些文章。《大学英语》杂志先后发表了 my “Talking About Your Skills”、“Probability”等短文。这使我产生了编写一本“功能英语”小册子的想法。1987年秋,我又有机会跟随英国语言专家 Bruce Morrison 和 Pat Chatters 系统地学习各种教学法、应用语言学、心理语言学、英国文化背景、英语文体学、文学欣赏等课程。这使我进一步开拓了视野,对语言理论和语言教学理论有了较为全面的认识。英语是一种浩瀚、深奥的语言。仅就英语口语来说,为什么有些人学了多年英语还是“哑巴式”?为什么有些人只会说几句英语口语?为什么有些人想说英语,但一临场不知该说些什么?为什么别人说英

语时,我们插不上嘴,总是跟着听?为什么我们说英语时,出现表达上的障碍?为什么我们常说“中国式”英语?为什么我们的英语口语质量总和英美人相距甚远?概括起来,有以下几个原因:1. 我们学习英语口语的环境太差。2. 我们的教学方法有些陈旧。3. 我们学习语言的方法不对头。

学习英语口语有许多问题应特别加以注意。1. 忌不张口,怕讲错丢面子。现代教学理论认为,错误是语言学习中不可避免的,只要不断地通过实践,有意识地纠正,一定会使所学语言日臻完美。2. 学习口语要注意多学对话、口语之类的教材,不要把书面英语教材当作口语学。这样学,容易把书面英语误作口语用,也不能了解口语的表达方式和特点。最终,只会说一点问好、道歉、再见之类的简单话语。3. 要多听英语对话,尤其要多听英美人士讲英语,要扩大自己的知识面,因为听不懂别人讲的英语口语和对谈论的题目缺乏了解,都会使人在交谈时无话可说。4. 语法是我们创造英语句子的基础,但过分注意句子中语法的准确性,又会限制口语的表达流利程度。有些人在听说英语时要经过这样的程序:听对方所说的英语句子——在头脑中把它译成中文——用中文想好自己要说什么——把它译成英语句子——可能再判断一下要说的句子是否符合已知的语法——最后把它说出口来。这样一个过程比直接理解,直接搭话要慢好几拍。因为谈话时的话题随时会发生变化,往往还没等编好的句子说出口,谈论的话题已经转变,这样便会失去讲话的机会,总当别人的听众。5. 有些人不分上级下级、熟人生人、大人小孩,全使用同样的语言来表达自己的意思。如一个学生在课堂上对教师说:Once more! Repeat it! Again! 语言用得就很不得体,分不清怎样使用客气、直接、随便的说法。6. 我们国内的英语教材和一些国外的英语教材中,

语言已经经过了加工整理,因而是规范化的,但口语中许多的自然语言特点已保留不多。比如,人们在交谈中支吾踌躇以进行思考过渡时的语言特征 Umn...、Er...、Oh...、Well...、You see...、I mean...、Shall I say...等。如果只注意学习教材,不注意尽量多地和英美人士接触,你的口语虽规范、流利,但缺少一定的自然感。而且,中国人学说英语口语时,对像 quite、rather、just 一类的副词用得不够或不当,也使人觉得我们的口语在表达感情的程度上不够精确细致,有时还显得造作生硬。7. 我主张学习一种外国语言,也要注意学习这个民族的思维特点。尽管人类思维有许多共同特点,人类语言结构有许多相似之处,但毕竟还存在着许多不同的地方。学过一些英语,掌握了一定量的英语句式,但由于头脑中汉语思维形式已根深蒂固,它时时又会出来影响你的英语表达质量。有些人以英语句型为外衣,用中文思维方式套入英语单词构成句子来表达自己的意思。这样做在多数情况下行之有效,但假如两种语言在某个表达方法上毫无对应之处,又会遇到障碍,不知该怎样表达。因此,英语口语的学习既要大胆、创造性地积极使用语言,又要注意英美人士在不同情况下的口语表达习惯,以使我们少说些“中国式”英语,使我们的英语口语更地道,更接近英美人士的习惯表达法。

为了帮助初学者更快地认识英语口语的特点,正确地走上口语之路,为了帮助有一定英语基础的人认清英语口语常用句套,尽快张开口,通过实践,提高口语表达的质量,笔者从功能和意念角度出发,整理国外最新出版的此类英语教材中口语一般表达法,并参考了其它方面有关书籍和资料,收句例约两千条,分六十一个专题编写成了这本《学一口地道的英语口语》。考虑到学习口语的需要,本书也加进了一些不属于功

能语言分类的题目。书中涉及内容比较丰富,编写思路清晰,汉语讲解亲切通俗。例句除个别地方做过一点变动,均保留了原版教材中的语言,因而,准确、真实、自然,纯属口语体,不与书面语掺混。口语表达方式多样、地道,易学、易记、易上口。根据中国人学英语的特点,还设立了“不会表达时怎么办?”、“听不懂时怎么办?”“想抢占说话机会怎么办和防止别人插话怎么办?”等专题。掌握本书中英美人士在不同情景和语境中常用的口语表达法,在口头交际场合下反复运用,一定会练就一口地道的英语口语。

本书可供英语师生、外事工作人员、口语工作者、英语自学人员及各类成人英语口语训练班学员使用,对将赴使用英语的国家工作和学习的人员,更为实用。希望它能够得到您的欢迎和喜爱。

由于笔者水平有限,书中难免有谬误之处,请读者批评指正。

作者

目 录

1. 开始交谈.....	1
2. 称呼语.....	4
3. 问好与祝贺.....	8
4. 介绍	14
5. 谈论技巧	18
6. 健康	20
7. 感谢	23
8. 谈话双方	27
9. 观点	31
10. 有关邀请	39
11. 兴趣	43
12. 社交计划	45
13. 安排	48
14. 喜欢与厌恶	51
15. 意图	62
16. 有关建议	65
17. 允许	70
18. 劝告	74
19. 帮助	79
20. 埋怨·道歉·原谅	84

21. 打听情况	93
22. 感情与情绪	98
23. 希望.....	104
24. 主意.....	106
25. 需要 · 义务 · 意愿.....	108
26. 赞同与反对.....	110
27. 称赞.....	112
28. 恐惧.....	114
29. 悲观与失望.....	117
30. 惊奇与不信.....	122
31. 警告与告诫.....	127
32. 批评与反驳.....	130
33. 相同和差异.....	135
34. 数量.....	138
35. 要求重复.....	140
36. 指导别人做事情.....	142
37. 纠正他人.....	147
38. 使你表达更确切.....	149
39. 保证.....	151
40. 抗争与争吵.....	153
41. 预视未来.....	157
42. “或然性”的表达.....	161
43. 听不懂时怎么办.....	163
44. 感受未来.....	166
45. 假如……发生的话.....	167
46. 为什么和为了什么.....	169
47. 问路.....	171

48. 吃喝·····	175
49. 送礼·····	178
50. 买东西·····	181
51. 钱·····	186
52. 讲故事·····	189
53. 谈论过去·····	193
54. 描述·····	197
55. 谈论人物·····	200
56. 支吾踌躇·····	207
57. 想抢占说话机会怎么办和防止别人插话怎么办 ·····	212
58. 不会表达时怎么办·····	217
59. 电话用语·····	220
60. 道别与挽留·····	229
61. 告别·····	231

1. 开始交谈

想和陌生人交谈,总要先投石问路,看对方是否也有此意。讲究搭话方式会使你成功地开始交谈。

一、英国人喜欢谈论天气,也许是那里天气善变,人人都关心,也许是这样的谈话很少牵扯个人情况和私事的缘故。假借评论天气与对方搭话,是与陌生的英国人开始交谈的方式之一。

1. *What a nice day, isn't it?*

多么好的天气呀,是吗?

2. *It's a beautiful day, isn't it?*

天气真美,对不对?

3. *Nice and warm day, isn't it?*

多么美好温暖的天气,是不是?

4. *Lovely day we're having!*

我们赶上了多好的天气啊!

5. *Is this lovely weather?*

这天气好吗?

6. *Looks like rain, doesn't it?*

天要下雨,是吧?

7. *What a rainy day!*

这雨天!

8. *Dreadful weather, don't you think so?*

天气真讨厌,你是不是也这么看?

9. *It Looks as if we're going to have a fine day.*

好像我们会赶上个好天儿。

10. *It makes a change, doesn't it?*

天气变了,是不是?

二、对英美人士来说,无论怎样陌生,你若请他帮忙,他都不会“拒人千里”。因此,假借请求帮助也可以开始双方的交谈。

11. *Excuse me, have you got a light by any chance?*

对不起,您带火儿了吗?

12. *Excuse me, could you tell me the time?*

对不起,几点了?

13. *Er, could you help me? I'm trying to find my way to the train station.*

唉,您能帮一下忙吗? 我正找去火车站的路。

三、假借替对方着想,征求对方是否允许你做某事,也可以找到话头。

14. *Excuse me, can I smoke here?*

对不起,这儿可以抽烟吗?

15. *Is it alright if I sit here?*

我坐在这儿没关系吧?

16. *Excuse me, but would you mind if I open the window?*

对不起,开一下窗户不碍事吧?

17. *Excuse me, is anybody sitting here?*

对不起,有人坐在这儿吗?

与相识不久的英美人交谈,自然随便了一点儿。

18. *Sorry to interrupt you, but what's that you're reading?*

对不起打扰一下,你读什么呢?

19. *Sorry, I couldn't help overhearing — did you mention something about the accident?*

对不起,我没听清楚,你们刚才是说那次事故吧?

20. *You know there was a traffic accident yesterday.*

你知道昨天发生了一起车祸吗?

如果你有要紧的事和对方说,恰恰他又忙于工作,你不妨这样与他搭话。

21. *Sorry to impress you, but there's something urgent I'd like to ask you.*

对不起,有点急事要问你。

22. *Could I just ask you a question?*

我能问你一个问题吗?

23. *Excuse me, but can I speak to you for a moment?*

对不起,能和你讲几句话吗?

24. *John, may I trouble you for a minute?*

约翰,占你一会儿时间行吗?

25. *Have you got a minute, Mr. Johnson?*

约翰逊先生,你有时间吗?

注:斜体字部分为常用句套,一般使用时固定不变,而其它部分可以根据不同情景,替换地使用其它短语。

2. 称呼语

人们在交往时要互相打招呼,称呼对方。英美人士是怎样做的呢?让我们先从他们的姓名看起。有人曾风趣地说,英美人先说名后说姓,而中国人先说姓后说名,这是因为我们在地球上各霸一方。在男用姓名 Brian Pendleton 和女子姓名 Sara Elizabeth 中,Brian 和 Sara 是他们自己的名字,英国人称之为 Christian name,美国人称之为 given name。也可以把它们叫做 first name 或者 personal name。而 Pendleton 和 Elizabeth 是他们的姓,英语叫做 family name、surname 或 last name。我们称呼英美人时,首先要了解他们的姓名,再根据相互之间关系的远近选择一个合适的称呼语。

一、在非正式场合下,熟人、朋友,以及父母与子女之间常用名字而不言姓,这样可以显示出亲切友好的关系。所以,我们可以这样与英美朋友打招呼:

Good morning, Brian!

早晨好,布赖恩!

Hello, Sara!

你好,莎丽!

二、在正式场合下,我们要说出对方的全部姓名(full name)。

1. Excuse me, John. I'd like you to meet Sara Elizabeth. She's

an English teacher....

噢,约翰,我来给你介绍一下莎丽·伊丽沙白小姐。她是英语教师……。

2. We're delighted to invite Brian Pendleton to give us a talk on the current affairs in the world.

我们高兴地请到布赖恩·潘德安先生来给我们讲一讲当前国际上的大事。

三、在对方的姓前加上 Mr.、Mrs.、Ms 或 Miss 是正式用法,用于不熟悉的人,以表示尊敬或表示你很有礼貌。如:

Mr. Pendleton

潘德安先生

Mrs. Pendleton

潘德安夫人

Miss Elizabeth

伊丽沙白小姐

Ms Elizabeth

伊丽沙白女士

据说由于妇女解放运动,英美两国的女士们常抱怨,不论未婚已婚,男人们可以用 Mr. 普遍称呼对方,而女人们一结婚就改用丈夫的姓名来称呼,这太不公正。虽然,对未婚女子可以用 Miss 加上她的姓来称呼,但 Miss 一词也多少有点黄毛丫头之类的轻蔑之意。为了使男女在称呼上也做到平等公道,也为了避免已婚未婚女子在称呼上的不同,近年来在英美等国家流行起一种对妇女的新称呼,叫做 Ms. [miz],如 Ms. Elizabeth,伊丽沙白女士。

对于有头衔、有地位、有身分的人,另有一种称呼方式。如:

Dr. Pendleton

潘德安博士

Prof. Elizabeth

伊丽莎白教授

四、在家里,父母与子女之间、夫妻之间可直呼名字,也可以用爱称(nick-name),以显示亲近。此外,也可以说:Daddy!(爸爸) Mummy!(妈妈) Dad!(爸) Mum!(妈) Darling!(亲爱的) Dear!(亲爱的)

五、请求陌生人为你做事,自然要先打招呼。怎样称呼对方呢?若不知其名,而且认为没有必要过于认真地去询问人家的姓名,用 excuse me 这一词语可省去很多麻烦。它除了有抱歉的意思之外,还有敷衍称呼对方的功用。如:

1. Excuse me, have you got a pen?

对不起,你带笔了吗?

2. Excuse me, where's the library?

请问,图书馆在哪儿?

六、对大家熟知的人物,我们在讲话中谈到他们时,常言姓而不言名,以显示其家族的荣耀。如 Alfred Nobel,我们只说 Nobel(诺贝尔),再如 Thomas Edison,我们只说 Edison(爱迪生)。

七、当着对方的面,不要这样说:

Good morning, Mr. Brian Pendleton!

早上好,布赖恩·潘德安先生!

Hello, Miss Sara Elizabeth!

你好,莎丽·伊丽莎白小姐!

生活中,英美人士不这样说,他们常说:

Good morning, Brian!

早上好，布赖恩！

Good morning, Mr. pendleton!

早上好，潘德安先生！

Hello, How are you, Sara?

喂，莎丽，你好吗？

Hello, How are you, Miss Elizabeth?

喂，伊丽莎白小姐，你好吗？